ՀԱՄԱՁԱՅՆԱԳԻՐ

ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ՀԱՆՐԱՊԵՏՈՒԹՅԱՆ ԵՎ ԻՏԱԼԻԱՅԻ ՀԱՆՐԱՊԵՏՈՒԹՅԱՆ ՄԻՋԵՎ «ՔՐԵԱԿԱՆ ԳՈՐԾԵՐՈՎ ՓՈԽԱԴԱՐՁ ՕԳՆՈՒԹՅԱՆ ՄԱՍԻՆ» 1959 ԹՎԱԿԱՆԻ ԱՊՐԻԼԻ 20-Ի ԵՎՐՈՊԱԿԱՆ ԿՈՆՎԵՆՑԻԱՅԻ ԿԻՐԱՌՈՒՄԸ ԴՅՈՒՐԱՑՆԵԼՈՒ ՄԱՍԻՆ

Հայաստանի Հանրապետությունը և Իտալիայի Հանրապետությունը (այսուհետ՝ Պայմանավորվող կողմեր),

նպատակ ունենալով բարելավելու քրեական հարցերով փոխադարձ օգնության, ներառյալ՝ իրավական օգնության որոշակի ձևերի մասով երկու երկրների միջև համագործակցությունը,

նշելով, որ սույն Համաձայնագիրն ուղղված է լրացնելու դրույթները և դյուրացնելու կիրառումը «Քրեական գործերով փոխադարձ օգնության մասին» 1959 թվականի ապրիլի 20-ի եվրոպական կոնվենցիայի, որի կողմերն են երկու պետություններն էլ, և որն ուժի մեջ է մնում սույն Համաձայնագրով չկարգավորվող ցանկացած այլ հարցի առնչությամբ,

համաձայնեցին հետևյալի վերաբերյալ.

**Հոդված 1**

**ՇՐՋԱՆԱԿԸ**

1. Պայմանավորվող կողմերը, սույն Համաձայնագրին և «Քրեական գործերով փոխադարձ օգնության մասին» 1959 թվականի ապրիլի 20-ի եվրոպական կոնվենցիայի (այսուհետ՝ Եվրոպական կոնվենցիա) դրույթներին համապատասխան, պարտավորվում են միմյանց տրամադրել հնարավորինս լայնածավալ փոխադարձ օգնություն քրեական գործերով:

2. Այդ օգնությունը, մասնավորապես, ներառում է.

a) անձանց գտնվելու վայրը և նրանց ինքնությունը պարզելը,

b) քրեական վարույթին առնչվող նյութերի և փաստաթղթերի տրամադրումը,

c) վկաներին, տուժող կողմին, քրեական հետապնդման ենթարկված անձանց և վկա փորձագետներին Հայցող պետության լիազոր մարմին կամավոր ներկայանալուն կանչելը,

d) նյութերի, փաստաթղթերի և ապացույցների ձեռքբերումը և փոխանցումը,

e) փորձագիտական եզրակացությունների ձեռքբերումը և փոխանցումը,

f) անձանցից ցուցմունք կամ հայտարարություններ վերցնելը,

g) մեղադրյալի քննումը (այսինքն՝ հարցաքննման գործընթացը),

h) վկայություն տալու կամ հարցաքննվելու կամ դատավարական այլ գործողությունների մասնակցելու նպատակով կալանքի տակ գտնվող անձանց ժամանակավոր տեղափոխումը,

i) անձանց, վայրերի և առարկաների առնչությամբ քննչական գործողություններ իրականացնելը,

j) խուզարկություններ, ակտիվների սառեցում և առգրավում իրականացնելը,

k) հանցավոր ճանապարհով ստացված եկամուտների և քրեական հանցագործությանը վերաբերող ցանկացած այլ իրի բռնագրավումը,

l) քրեական վարույթի արդյունքների մասին հաղորդելը և դատական գործի նյութերից ստացված դատավճիռների և տեղեկատվության փոխանցումը,

m) օրենսդրության վերաբերյալ տեղեկատվության փոխանակումը,

n) օգնության ցանկացած այլ ձև, որը չի հակասում Հայցվող պետության օրենսդրությանը:

**Հոդված 2**

**ՕԳՆՈՒԹՅԱՆ ՄԱՍԻՆ ԽՆԴՐԱՆՔՆԵՐԻ ԿԱՏԱՐՈՒՄԸ ԵՎ**

**ԿԱՏԱՐՄԱՆ ՀԵՏԱՁԳՈՒՄԸ**

1. Հայցվող կողմն օգնության մասին խնդրանքն ստանալուց հետո հետևում է Հայցող կողմի կողմից նշված ընթացակարգերին, եթե այդ ընթացակարգերը չեն հակասում Հայցվող կողմի ներպետական իրավական համակարգի հիմնարար սկզբունքներին, և Հայցվող կողմն ապահովում է խնդրանքի կատարումը հնարավորինս արագ՝ հաշվի առնելով Հայցող կողմի կողմից նշված ցանկացած պայման:

2. Եթե օգնության մասին խնդրանքը չի կարող կատարվել Հայցող կողմի կողմից նշված ընթացակարգերին կամ պայմաններին համապատասխան, ապա Հայցվող կողմի մարմինն անմիջապես հայտնում է Հայցող կողմի մարմնին և նշում, թե ինչ պայմաններին համապատասխան կարող է կատարվել խնդրանքը: Այս նպատակով Եվրոպական կոնվենցիայի 15-րդ հոդվածի 1-ին կետում նշված մարմինները խորհրդակցում են, և եթե Հայցող կողմն ընդունում է նման պայմաններով օգնությունը, ապա խնդրանքը կատարվում է՝ ըստ համաձայնության:

3. Հայցվող կողմին վերապահվում է օգնության մասին խնդրանքի կատարումը հետաձգելու իրավունք, եթե նման կատարումը խոչընդոտում է Հայցվող պետությունում ընթացող քրեական վարույթը, և հետաձգման մասին որոշումը փոխանցվում է Հայցող կողմին:

**Հոդված 3**

**ՓՈԽԱԴԱՐՁ ՕԳՆՈՒԹՅԱՆ ՄԱՍԻՆ ԽՆԴՐԱՆՔՆԵՐԻ ՓՈԽԱՆՑՈՒՄԸ**

1. Փոխադարձ օգնության մասին խնդրանքները կարող են ուղարկվել անմիջապես Հայցող կողմի դատական մարմինների կողմից Հայցվող կողմի դատական մարմիններին, և պատասխանը կարող է հետ ուղարկվել նույն ուղիներով:

2. Սույն հոդվածի 1-ին կետում նկարագրված փոխադարձ օգնության մասին խնդրանքների պատճենը փոխանցվում է Եվրոպական կոնվենցիայի 15-րդ հոդվածի 1-ին կետում նշված մարմիններին:

**Հոդված 4**

**ԼՍՈՒՄՆԵՐ ՏԵՍԱԿՈՆՖԵՐԱՆՍԻ ՄԻՋՈՑՈՎ**

1. Եթե որևէ անձ գտնվում է Հայցվող կողմի տարածքում և պետք է հանդես գա որպես վկա կամ որպես փորձագետ վկա Հայցող կողմի լիազոր մարմնում, ապա տվյալ Կողմը, սույն հոդվածի դրույթներին համապատասխան, կարող է խնդրել, որ լսումները տեղի ունենան տեսակոնֆերանսի միջոցով, եթե անհնար կամ անցանկալի է Հայցող կողմի տարածքում տվյալ անձի ներկա գտնվելը:

2. Տեսակոնֆերանսի միջոցով լսումներ կատարելու խնդրանքը կարող է արվել նաև հետախուզման կամ քրեական հետապնդման մեջ գտնվող անձի հարցաքննության նպատակով՝ նրա համաձայնությամբ, եթե դա չի հակասում Պայմանավորվող կողմերի ներպետական օրենսդրությանը: Այս դեպքում լսման ենթակա անձի պաշտպանին պետք է թույլատրվի ներկայանալ նշված անձի գտնվելու վայր կամ Հայցող կողմի դատական մարմին, և նա պետք է նշված անձի հետ հեռակա գաղտնի հաղորդակցման հնարավորություն ունենա:

3. Տեսակոնֆերանսի միջոցով լսումները տեղի են ունենում բոլոր դեպքերում, երբ լսման կամ հարցաքննման ենթակա անձը կալանքի տակ է գտնվում Հայցվող կողմի տարածքում:

4. Հայցվող կողմը հաստատում է տեսակոնֆերանսի միջոցով լսումների իրականացումը, եթե դա չի հակասում իր ներպետական օրենսդրության հիմնարար սկզբունքներին և եթե ունի տեխնիկական միջոցներ՝ տեսակոնֆերանսի միջոցով լսումներ իրականացնելու համար:

5. Տեսակոնֆերանսի միջոցով լսումներ իրականացնելու վերաբերյալ խնդրանքներում, ի լրումն Եվրոպական կոնվենցիայի 14-րդ հոդվածով ամրագրված պահանջների, պետք է նշվեն այն պատճառները, թե ինչու հնարավոր կամ ցանկալի չէ, որ կալանքի տակ չգտնվող լսման ենթակա անձն անձամբ ներկա գտնվի Հայցող պետությունում, և պետք է հստակ նշվի այն լիազոր մարմինը և անձը, որոնք պետք է ստանան հայտարարությունը:

6. Լիազոր մարմինը տվյալ անձին կանչում է լսումների՝ իր ներպետական օրենսդրության համապատասխան:

7. Տեսակոնֆերանսի միջոցով լսումների մասով կիրառվում են հետևյալ դրույթները.

a) երկու պետությունների լիազոր մարմինները ներկա են լինում լսումներին՝ անհրաժեշտության դեպքում թարգմանչի օգնությամբ: Հայցվող կողմի լիազոր մարմինը կատարում է լսման ենթակա անձի ինքնության ստուգում և ապահովում է, որ տվյալ գործողությունն իրականացվի իր ներպետական օրենսդրության համապատասխան: Եթե Հայցվող կողմի լիազոր մարմինը գտնում է, որ լսումների ընթացքում իր օրենսդրության հիմնարար սկզբունքները չեն պահպանվում, անհապաղ ձեռնարկում է ցանկացած անհրաժեշտ միջոց՝ անհամապատասխանությունը վերացնելու համար, ապահովելով, որ լսումներն իրականացվեն նշված սկզբունքներին համապատասխան.

b) երկու պետությունների լիազոր մարմիններն անհրաժեշտության դեպքում փոխադարձաբար համաձայնության են գալիս լսումների կանչված անձի պաշտպանության միջոցների վերաբերյալ.

c) Հայցող կողմի կամ լսման ենթակա անձի պահանջով Հայցվող կողմն անհրաժեշտության դեպքում ապահովում է տվյալ անձին թարգմանչի օգնության տրամադրումը.

d) հայտարարություն տալու համար կանչված անձը կարող է հրաժարվել դա անելուց, եթե Հայցվող կողմի կամ Հայցող կողմի օրենսդրությամբ նախատեսվում է այդպիսի հնարավորություն:

8. Բացառությամբ սույն հոդվածի 7-րդ կետի «բ» ենթակետում նշված դեպքերի՝ լսումներից հետո Հայցվող կողմի լիազոր մարմինը կազմում է արձանագրություն՝ նշելով լսումների օրն ու վայրը, լսումների բովանդակությունը, լսման ենթակա անձի նույնականացման տվյալները, գործողությանը մասնակցած ցանկացած այլ անձի ինքնությունն ու գործառույթը և տեխնիկական պայմանները, որոնց ներքո լսումներն իրականացվել են: Արձանագրության բնօրինակ փաստաթուղթը Հայցվող կողմի լիազոր մարմնի կողմից անհապաղ փոխանցվում է Հայցող կողմի լիազոր մարմնին Եվրոպական կոնվենցիայի 15-րդ հոդվածի 1-ին կետով նշված՝ իրենց համապատասխան մարմինների միջոցով:

9. Հայցվող կողմի կողմից տեսակոնֆերանսն իրականացնելու համար կատարված ցանկացած ծախս փոխհատուցվում է Հայցող կողմի կողմից, եթե Հայցվող կողմն ամբողջությամբ կամ մասամբ չի հրաժարվում փոխհատուցումից:

10. Հայցվող կողմը կարող է թույլատրել տեսակոնֆերանսի համար անհրաժեշտ տեխնոլոգիաների օգտագործումը սույն հոդվածի 1-ին և 2-րդ կետերում նշված նպատակներից տարբեր այլ նպատակների համար, ներառյալ՝ առերեսման կամ անձանց կամ իրերի ճանաչման նպատակով:

**Հոդված 5**

**ԲԱՆԿԱՅԻՆ ՀԱՇԻՎՆԵՐԻ ԵՎ ԱՅԼ   
ՖԻՆԱՆՍԱԿԱՆ ՏԵՂԵԿՈՒԹՅՈՒՆՆԵՐԻ ՊԱՐԶՈՒՄԸ**

1. Հայցող կողմի խնդրանքով Հայցվող կողմն անհապաղ ստուգում է՝ արդյոք քրեական հետախուզման կամ հետապնդման ենթարկվող ֆիզիկական կամ իրավաբանական անձը, որը նույնականացվել է, Հայցվող կողմի տարածքում տեղակայված որևէ բանկում կամ որևէ այլ վարկային կամ ֆինանսական հաստատությունում չունի բանկային հաշիվ(ներ) և Հայցող կողմին է տրամադրում համապատասխան տեղեկություն, ներառյալ՝ այդ հաշիվներն օգտագործելու թույլտվություն ունեցող ցանկացած անձի ինքնության, վերջինիս գտնվելու վայրի և դրանց առնչվող ցանկացած գործարքի մասին տեղեկությունը:

2. Հայցվող կողմը Հայցող կողմին անմիջապես հայտնում է կատարված քննության արդյունքի մասին:

3. Սույն հոդվածով նախատեսվող օգնության տրամադրումը չի կարող մերժվել բանկային գաղտնիք լինելու հիմքով:

**Հոդված 6**

**ՈՒԺԻ ՄԵՋ ՄՏՆԵԼԸ**

1. Սույն Համաձայնագիրն ուժի մեջ է մտնում վավերացման մասին վերջին ծանուցումն ստանալու օրը, որով Պայմանավորվող կողմերը դիվանագիտական ուղիներով միմյանց տեղեկացնում են սույն Համաձայնագրի ուժի մեջ մտնելու համար անհրաժեշտ իրենց համապատասխան վավերացման ներպետական ընթացակարգերն ավարտելու մասին:

2. Պայմանավորվող կողմերի գրավոր համաձայնությամբ սույն Համաձայնագրում ցանկացած ժամանակ կարող են կատարել փոփոխություններ: Կատարված ցանկացած փոփոխություն ուժի մեջ է մտնում սույն հոդվածի 1-ին կետում նախատեսված ընթացակարգին համապատասխան և կազմում է սույն Համաձայնագրի անբաժանելի մասը:

3. Սույն Համաձայնագիրը կնքվում է անորոշ ժամկետով: Յուրաքանչյուր Պայմանավորվող կողմ իրավունք ունի ցանկացած ժամանակ, մյուս Կողմին դիվանագիտական ուղիներով գրավոր ծանուցում ներկայացնելով, դադարեցնելու սույն Համաձայնագրի գործողությունը: Սույն Համաձայնագրի գործողությունը դադարեցված է համարվում ծանուցումը ներկայացնելու օրվան հաջորդող հարյուրութսուներորդ օրվանից: Դադարեցումը չպետք է վնասի այդ դադարեցումից առաջ սկսված որևէ գործընթացի:

4. Սույն Համաձայնագիրը կկիրառվի Կողմերի ներպետական օրենսդրություններին և կարգավորումներին համապատասխան, ինչպես նաև միջազգային իրավունքի կիրառելի նորմերի, միջազգային կազմակերպությունների շրջանակներում պարտավորությունների, որոնց Կողմերը անդամակցում են, և իտալական կողմի դեպքում՝ Եվրոպական միությանը նրա անդամակցությունից բխող պարտավորությունների համաձայն:

Ի ՀԱՍՏԱՏՈՒՄՆ ՈՐԻ՝ ներքոստորագրյալները, պատշաճ կերպով լիազորված լինելով իրենց համապատասխան կառավարությունների կողմից, ստորագրեցին սույն Համաձայնագիրը:

Կատարված է ք. Հռոմում 2019թ. նոյեմբերի 22-ին, երկու բնօրինակով, յուրաքանչյուրը՝ հայերեն, իտալերեն և անգլերեն, ընդ որում բոլոր տարբերակները հավասարազոր են։ Տարաձայնությունների դեպքում գերակայում է անգլերեն տարբերակը:

**Համաձայնագիրն ուժի մեջ է մտել 2023թ. հոկտեմբերի 18-ին**